

**ACTA DE LA 1a SESSIÓ EXTRAORDINÀRIA DEL PLE DEL CONSELL COMARCAL DEL PALLARS JUSSÀ DEL DIA 3 DE JULIOL DE 2015**

**ACTA NÚM.: 4/2015**

**DATA:** 3 de juliol de 2015

**SESSIÓ:** Extraordinària

**LLOC:** Seu del Consell Comarcal del Pallars Jussà.

**HORA DE COMENÇAMENT:** 13.15 hores

**HORA DE FINALITZACIÓ:** 13.55 hores

A la ciutat de Tremp i a l'hora i lloc indicats, es reuneixen, prèvia convocatòria realitzada a l'efecte i de conformitat amb la legislació vigent, els membres integrants del Ple del Consell, que a continuació es relacionen, sota la Presidència del President del Consell i assistits per mí, la Secretària.

**ASSISTENTS:**

**PRESIDENT**

SR. JOAN UBACH ISANTA

**CONSELLERS**

SR. CONSTANTE ARANDA FARRERO

SR. LLUIS BELLERA JUANMARTÍ

SR. FRANCESC BORRELL GRAU

SRA. NEUS BURGUÉS COMA

SR. JOSEP CASTELLS FARRÉ

SR. BONIFACI COLOMINA PUJOL

SR. JOAN COMENGE RIBA

SR. ÀLEX GARCIA BALUST

SR. JOAN JORDANA BONETA

SR. JOSEP MA. PONT BONET

SR. JULIÀ ROSELL OLIVA

SR. JULIÀ SALA MONSÓ

**GERENT**

SR. JOSEP M. ARDANUY TARRAT

**SECRETÀRIA**

SRA. M. GLORIA FARRÚS CANUT

**INTERVENTORA**

SRA. M. TERESA RUCHÉ ALDOSA

**ABSENTS:**

Excusen la seva assistència:

SR. JORDI COLOM PERNA

SR. JOSEP M. DALMAU GIL

SR. JOSEP DURANY GALERA

SR. JOAN ELIES CLARET

SR. DAVID FUENTES CAELLES

SR. JAUME MONTANUY BARÓ

### **Quòrum**

De conformitat amb l'article 90 del Reglament d'organització i funcionament i règim jurídic de les corporacions locals, per a la vàlida constitució del Ple es necessària l'assistència d'un terç dels seus membres de dret. En conseqüència és necessària la presència de 7 membres dels 19 que componen la corporació. Així mateix, és obligatori que el president de la corporació i el/la secretari/a de la mateixa o les persones que els substitueixin legalment hi siguin presents.

En conseqüència, atesa l'assistència del president, 12 consellers, la secretària i la interventora, es constata l'existència del quòrum.

Pel president es declara oberta la sessió i es passa a tractar els assumptes inclosos en l'ordre del dia.

### **ASSUMPTES TRACTATS I ACORDS ADOPTATS**

#### **Primer.- Aprovació de l'acta del Ple de la sessió extraordinària de 19 de maig de 2015. Exp. 190/2015.**

Vista l'acta del Ple de la sessió extraordinària de 19 de maig de 2015, que consta a l'expedient i que s'ha tramès a tots els consellers amb la convocatòria de la sessió.

Vist l'article 14 del Text refós de la Llei d'organització comarcal de Catalunya aprovat pel DL 4/2003, de 4 de novembre, i resta de legislació de règim local concordant.

El Ple del Consell acorda, per unanimitat dels 13 membres presents, dels 19 que el componen:

**PRIMER.-** Aprovar l'acta del Ple de la sessió extraordinària de 19 de maig de 2015.

#### **Segon.- Coneixement de les actes de la Junta de Govern de la sessió ordinària de 21 d'abril de 2015. Exp.160/2015, de la sessió ordinària de 2 de juny de 2015. Exp. 210/2015.**

Vistes les actes de la Junta de Govern de la sessió ordinària de 21 d'abril de 2015, de la sessió ordinària de 2 de juny de 2015, que consten a l'expedient.

Vist l'article 14 del Text refós de la Llei d'Organització Comarcal de Catalunya, aprovat pel DL 4/2003, de 4 de novembre, i resta de legislació de règim local concordant.

El Ple del Consell acorda, per unanimitat dels 13 membres presents, dels 19 que el componen:

**PRIMER.-** Donar-se per assabentat de les actes de la Junta de Govern de la sessió ordinària de 21 d'abril de 2015, de la sessió ordinària de 2 de juny de 2015.

**Tercer.- Coneixement i convalidació dels decrets de presidència. Exp. 212/2015 i 255/2015.**

Vistos els Decrets de la Presidència d'aquest Consell Comarcal, numerats **del 40/2015 al 61/2015 i del 63/2015 al 93/2015** que consten als expedients 212/2015 i 255/2015 i es donen íntegrament per reproduïts.

Atès que d'aquests decrets se n'ha informat a la Junta de Govern en les sessions de 2 de juny de 2015 i de 3 de juliol de 2015.

Vist l'article 14 del Text refós de la Llei d'organització comarcal de Catalunya, aprovat pel DL 4/2003, de 4 de novembre, i resta de legislació de règim local concordant.

A) El Ple del Consell acorda, amb els vots favorables dels 6 membres del grup comarcal de CiU i dels 3 membres del grup comarcal d'ERC i amb els vots en contra dels 4 membres del grup comarcal del PSC:

**PRIMER.-** Convalidar els Decrets del President del Consell Comarcal del Pallars Jussà, Sr. Joan Ubach Isanta, número: **49/2015** aprovant el protocol addicional de concreció per a l'any 2015 del Contracte Programa en matèria de serveis socials, altres programes relatius al benestar social i polítiques d'igualtat. **52/2015** autoritzant a l'empresa Travel Nexus Spain, SL per realitzar una excursió en vehicles 4x4. **56/2015** aprovant el document d'al·legacions contra les incidències i observacions de l'Informe provisional de verificació sobre el terreny i de l'audit. 1 sobre la despesa declarada a 30 de juny de 2014 del projecte FEDER. **70/2015** aprovant el document d'al·legacions al Tribunal català de contractes del sector públic contra la interposició del recurs especial en matèria de contractació interposat per l'empresa Fundación Salut i Comunidad i Lagunduz 2,SL. **71/2015** aprovant el Pla d'execució anual "Treball a les 7 comarques. Pallars Jussà 2015" i sol·licitud de subvenció al SOC. **75/2015** aprovant el contracte de prestació de serveis entre el Consell Comarcal del Pallars Jussà

i l'empresa SITEM. **77/2015** aprovant el document d'al·legacions contra la resolució del Comité bilateral del Fons per al foment del turisme. **79/2015** suspendre la tramitació del procediment de contractació del servei d'ajuda a domicili del Consell Comarcal del Pallars Jussà fins a la resolució del recurs especial en matèria de contractació. **90/2015** aprovant els models de declaració de béns patrimonials i activitats que proporcionin ingressos econòmics o que en puguin proporcionar, el de declaració de causes de possible incompatibilitat i activitat, i el de modificació de la declaració d'interessos i béns patrimonials i activitats que han de formular els consellers. **91/2015** aprovant una operació de crèdit en la modalitat de pòlissa de crèdit a curt termini amb l'entitat Catalunya Banc, SA. **92/2015** aprovant el preu públic del servei "Bus de la festa". **93/2015** aprovant el preu públic de les entrades als concerts de l'XI Festival del Romànic i dels Castells de Frontera.

B) El Ple del Consell acorda, per unanimitat dels 13 membres presents, dels 19 que el componen:

**SEGON.-** Donar-se per assabentats dels Decrets del President del Consell Comarcal, Sr. Joan Ubach Isanta, número: **40/2015** sol·licitant una subvenció a la Diputació de Lleida pel finançament del servei de transport escolar no obligatori. **41/2015** aprovant la liquidació del pressupost de l'exercici 2014. **42/2015** aprovant l'addenda al conveni de col·laboració entre el Consell Comarcal i la Congregació Fills de la Sagrada Família. **43/2015** aprovant la memòria "Actuacions urgents per al tractament de llixiviats del dipòsit controlat de Tremp, derivades de les obres d'ampliació" i sol·licitud de subvenció a l'Agència de Residus de Catalunya. **44/2015** donant de baixa el compromís socioeducatiu del menor JALP. **45/2015** aprovant la contractació urgent de la Sra. Palau. **46/2015** aprovant l'adjudicació del contracte menor del servei de transport adaptat al Centre de dia de Tremp. **47/2015** aprovant la certificació de l'obra "Instal·lació de senyalització interpretativa sobre els ocells carronyaires i els espais d'interès natural del Pallars Jussà a l'Epícentre, el centre de visitants del Pallars Jussà", la factura i el pagament. **48/2015** aprovant el conveni de col·laboració entre el Departament de Benestar Social i Família, l'ajuntament de Tremp i el Consell Comarcal per a la gestió de l'Oficina Jove del Pallars Jussà. **50/2015** convocant la reunió de la Mesa de contractació del procediment obert del Servei d'ajuda a domicili. **51/2015** desestimant les al·legacions al padró fiscal de la taxa d'escombraries de l'any 2015 i aprovant-lo definitivament. **53/2015** sol·licitant al Departament de Salut que el Consell Comarcal pugui formar part del Consorci Sistema Integral de Salut Lleida. **54/2015** nomenant el sr. Ardanuy representant del Consell Comarcal a la comissió de selecció del personal tècnic impulsor del Programa de garantia juvenil i la sra. Caballero suplent. **55/2015**

autoritzant a Motoabast, SL per realitzar una excursió mototurística de caràcter lúdic. **57/2015** aprovant la memòria "Camins del Jussà. Difusió i manteniment de la xarxa de senders" i sol·licitud de subvenció a l'IDAPA. **58/2015** aprovant l'adjudicació de l'acció "Potencialitat turística del nou Parc Natural del Montsec i la seva integració en la dinamització turística del Pallars Jussà", a favor del Despatx Capellà Ballbé, SL. **59/2015** aprovant l'adjudicació de l'acció "Desenvolupament d'una estratègia públicoprivada de dinamització turística del Pallars Jussà: la mobilitat sostenible, una oportunitat per la comarca" a favor de Despatx Capellà Ballbé, SL. **60/2015** aprovant l'adjudicació de l'acció "Posada en marxa del servei de centre per a l'autonomia personal i coordinació del mateix amb la central múltiple de serveis de proximitat" a favor d'ALTER CIVITES, SL. **61/2015** aprovant l'adjudicació de l'acció "Disseny, estructuració i comunicació d'un producte turístic relacionat amb la cervesa artesana" a favor de DALEPH. **63/2015** deixant sense efectes el decret de presidència 146/2014 i aprovant el conveni de col·laboració entre el Ministeri de Defensa i el Consell Comarcal per a l'ús de la piscina climatitzada de l'AGBS. **64/2015** aprovant l'adquisició d'un camió grua portacontenidors. **65/2015** aprovant el compromís socioeducatiu el menor KPB. **66/2015** formulant recurs de reposició contra el rebut de l'IBI de l'objecte tributari situat al C. Soldevila, 25 de Tremp. **67/2015** aprovant la sol·licitud del servei de teleassistència de la sra. Farras. **68/2015** aprovant el conveni de col·laboració entre el Consell Comarcal i l'ajuntament de Tremp, pel projecte "Treball a les 7 comarques. Pallars Jussà 2015". **69/2015** aprovant la contractació de la sra. Segú com a tècnic de la xarxa d'impulsors de la garantia juvenil. **72/2015** sol·licitant del Departament de Territori i Sostenibilitat una subvenció per l'actuació "Itinerari pel marge dret de l'embassament de Sant Antoni". **73/2015** aprovant la creació del Servei d'ajuda a domicili del Consell Comarcal del Pallars Jussà i la inscripció al Registre d'Entitats, Serveis i Establiments Socials. **74/2015** aprovant el compromís socioeducatiu de la menor S. Golles. **76/2015** aprovant la memòria de l'actuació "Pallars Cultural 2015" i sol·licitud de subvenció a l'IDAPA. **78/2015** autoritzant a les empreses adjudicatàries del servei de menjador escolar a emetre rebuts als usuaris del servei de menjador. **80/2015** aprovant l'inici de l'expedient de contractació de l'acció "Assessorament d'una finca demostrativa de noves varietats d'ametller a la Conca de Tremp" i l'adjudicació a l'empresa IRTA. **81/2015** declarant la inadmissibilitat de la reclamació prèvia a la via jurisdiccional social formulada pel sr. Tarrat. **82/2015** aprovant la memòria de l'acció "Consolidació de l'activitat empresarial al Pallars Jussà" i sol·licitud de subvenció al departament d'Empresa i Ocupació. **83/2015** aprovant l'addenda núm. 1 al conveni transfronterer de partenariat del projecte red pirenaica de detecció de riscs hidrològics. **84/2015** aprovant l'adjudicació del contracte menor del servei de manteniment preventiu i correctiu i del servei de neteja de l'edifici "Casal

Josep Manyanet" a l'empresa Pirineus, Serveis Integrals. **85/2015** aprovant la contractació urgent de la sra. Engo. **86/2015** aprovant la sol·licitud de subvenció al departament de Cultural per l'actuació "Adequació de la planta sotarrasant (-1) del centre de visitants del Pallars Jussà". **87/2015** aprovant el reconeixement dels serveis previs prestats per la sra. Olivet. **88/2015** aprovant el nomenament del sr. Bellera com a president en funcions del dia 22 al 28 de juny de 2015.

**TERCER.-** Donar-se per assabentats del Decret del President en funcions del Consell Comarcal, Sr. Lluís Bellera Juanmartí, número: **89/2015** donant suport al projecte "Estudi de diagnosi i propostes per a la millora de la competitivitat del sector dels esport d'aventura a la província de Lleida" de l'entitat Consorci GlobalLleida.

**INTERVENCIONS:** El sr. Borrell manifesta que es precipitat aprovar tants decrets, per la qual cosa el seu grup votarà en contra a la convalidació.

#### **Quart.- Coneixement i convalidació dels decrets de gerència. Exp. 213/2015 i 254/2015.**

Vistos els Decrets de la Gerència d'aquest Consell Comarcal, numerats **103/2014, 105/2014 i 106/2014 i del 19/2015 al 34/2015** que consten als expedients 213/2015 i 254/2015 i es donen íntegrament per reproduïts.

Atès que d'aquests decrets se n'ha informat a la Junta de Govern en les sessions de 2 de juny de 2015 i 3 de juliol de 2015.

Vist l'article 14 del Text refós de la Llei d'organització comarcal de Catalunya aprovat pel del DL 4/2003, de 4 de novembre, i resta de legislació de règim local concordant.

A) El Ple del Consell acorda, amb els vots favorables dels 6 membres del grup comarcal de CiU i dels 3 membres del grup comarcal d'ERC i amb els vots en contra dels 4 membres del grup comarcal del PSC:

**PRIMER.-** Convalidar els Decrets del Gerent del Consell Comarcal del Pallars Jussà, Sr. Josep M. Ardanuy Tarrat, número: **106/2014** aprovant les factures de la relació núm. 9/2014 i el seu pagament. **25/2015** aprovant les factures de la relació núm. 2/2015 i el seu pagament. **33/2015** aprovant la factura núm. 2015009 de l'empresa Enric Mitjana Dalmau i la cessió de crèdit a favor de Banc de Sabadell, SA.

B) El Ple del Consell acorda, per unanimitat dels 13 membres presents, dels 19 que el componen:

**SEGON.-** Donar-se per assabentat dels Decrets del Gerent del Consell Comarcal, Sr. Josep M. Ardanuy Tarrat, número: **103/2014** aprovant el pagament a l'ajuntament de la Pobla de Segur de la subvenció del Pla d'execució anual. Projecte Treball a les 7 comarques. 2013. **105/2014** aprovant els ajuts d'urgència social que consten a l'expedient núm. 81/2014. **19/2015** atorgant un ajut d'urgència social a la sra. NVS. **20/2015** aprovant les factures de la relació núm. 1/2015 i el seu pagament. **21/2015** aprovant el complement d'activitat del mes d'abril de 2015. **22/2015** resolent favorablement la reclamació patrimonial del sr. Cáceres. **23/2015** aprovant la fra. núm. A/1532018 de l'empresa SAFF DISLLUM, SLU. **24/2015** atorgant un ajut d'urgència social a la sra ICL. **26/2015** aprovant el complement d'activitat del mes de maig de 2015 de la sra. Tresserres. **27/2015** aprovant el complement d'activitat del mes de maig de 2015 de varis treballadors. **28/2015** aprovant varies factures de l'empresa Applus Iteuve Technology, SL i el seu pagament. **29/2015** atorgant un ajut d'urgència social al sr. Akkoujane. **30/2015** atorgant un ajut d'urgència social al sr. Adjar. **31/2015** aprovant varies factures i el seu pagament. **32/2015** aprovant el pagament de les subvencions atorgades a entitats, associacions i ajuntaments. **34/2015** atorgant una bestreta de caixa a la sra. Vidal.

**INTERVENCIONS:** El sr. Borrell manifesta que es precipitat aprovar tants decrets, per la qual cosa el seu grup votarà en contra a la convalidació.

### **Cinquè.- Aprovació definitiva dels comptes generals de l'exercici 2014. Exp. 196/2015.**

Vist l'expedient dels Comptes Generals del Consell Comarcal de l'exercici de 2014, tramitat i examinat acuradament.

Atès que en data 21 de maig de 2015 la Comissió Especial de Comptes va informar favorablement el Compte General del Consell Comarcal del Pallars Jussà de l'exercici de 2014 i considerarà que han quedat degudament justificats els manaments de pagament i d'ingrés, les alteracions patrimonials i els comptes presentats. Aquest acord s'ha exposat al públic en el BOP de Lleida núm. 100 del dia 27 de maig de 2015.

De conformitat amb l'article 209 i següents del RDL 2/2004, de 5 de març, que aprova el Text refós de la Llei reguladora de les hisendes locals, i els informes del secretari i de l'interventor. L'article 14 del Text refós de la Llei d'organització comarcal de Catalunya, aprovat pel DL 4/2003, de 4 de novembre, i resta de legislació de règim local concordant.

El Ple del Consell acorda, amb els vots favorables dels 6 membres del grup comarcal de CiU i dels 3 membres del grup comarcal d'ERC i amb l'abstenció dels 4 membres del grup comarcal del PSC

**PRIMER.-** Aprovar definitivament els Comptes Generals del Pressupost de l'exercici de 2014 del Consell Comarcal del Pallars Jussà amb la redacció i documentació que consta a l'expedient.

**SEGON.-** Facultar el president del Consell Comarcal del Pallars Jussà perquè realitzi els tràmits que calguin per donar compliment al present acord, i especialment per posar l'expedient i la documentació complementària a disposició de la Sindicatura de Comptes de Catalunya i del Tribunal de Comptes.

**Sisè.- Aprovació de la declaració de bé cultural d'interès local de l'Església de Sant Martí de Naens. Exp. 236/2015.**

Vist el certificat de l'acord del Ple de l'ajuntament de Senterada, que consta a l'expedient, de sol·licitud de declaració de bé cultural d'interès local de l'Ermita de Sant Martí del nucli de Naens.

Vist l'informe del Bisbat de Lleida, que consta a l'expedient, autoritzant la declaració de bé cultural d'interès local l'Ermita de Sant Martí del nucli de Naens.

Vist l'informe tècnic, que consta a l'expedient, emès per l'enginyer industrial Sr. German Palacin Fornons, en el qual informa favorablement la declaració de bé cultural d'interès local de l'immoble de referència.

Vist l'article 17 de la Llei 9/1993, de 30 de setembre, del Patrimoni Cultural Català (DOGC 1807, d'11 d'octubre de 1993). L'article 14 del Text refós de la Llei d'organització comarcal de Catalunya, aprovat pel DL 4/2003, de 4 de novembre, i resta de legislació de règim local concordant.

El Ple del Consell acorda, per unanimitat dels 13 membres presents, dels 19 que el componen:

**PRIMER.-** Aprovar la declaració de bé cultural d'interès local de l'Ermita de Sant Martí del nucli de Naens.

**SEGON.-** Comunicar aquest acord a l'ajuntament de Senterada i al Departament de Cultura.

**TERCER.-** Publicar aquest acord al BOP a efectes d'al·legacions, si no se'n presenta cap, aquest acord quedarà aprovat definitivament.

**QUART.-** Facultar el Sr. President per donar compliment al present acord.



## **Setè.- Informes, precs i preguntes. Exp. 250/2015**

### **Primer**

El sr. Comenge, en nom dels consellers que finalitzen la seva tasca com a membres del Consell Comarcal, manifesta l'agraïment a la presidència, gerència i serveis tècnics. Desitja molta sort al proper Consell.

### **Segon**

El sr. Ubach inicia el seu comiat manifestant textualment:

"Dijous vinent, farà 4 anys que vaig ser escollit president d'aquest Consell Comarcal, i ho vaig fer gràcies al suport dels consellers i conselleres de CiU i d'ERC als quals vull agrair avui, en el darrer ple de la legislatura, aquell suport, i la col·laboració i treball durant aquests 4 anys.

Hem tingut una legislatura plàcida, sense estirabots i aquí també hi ha ajudat els consellers del grup socialista als quals també vull agrair la seva col·laboració.

Han estat 4 anys difícils per la gent, quatre anys difícils per totes les administracions locals, però us he de dir que faig un balanç raonablement satisfactori d'aquesta legislatura.

Es complicat millorar els serveis amb reduccions pressupostàries, hem sabut entre tots, gestionar i anar millorant aquells serveis que tenim delegats, per la Generalitat principalment (immigració, consum, AOC, habitatge, transport escolar, joventut ) i també aquells delegats pels ajuntaments (residus, turisme, control de l'aigua, vialitat hivernal, suport tècnic, etc)

Vull fer menció especial als serveis socials que tant importants són en aquests temps, on no només hem aguantat bé sinó que hem sabut obrir nous serveis mitjançant el contracte programa, en l'àmbit dels suport socioeducatiu itinerant i en altres que estem prospeccionant gràcies a la feina d'anàlisis de les accions incloses en el programa treball a les 7 comarques.

En temps de crisi hem estat capaços d'aconseguir més de 3 milions d'euros en subvencions, la meitat per fer el nou abocador, Si, el primer que contracta directament el Consell Comarcal, però també per fer l'itinerari de l'embassament de Terradets, accions de dinamització econòmica dins el programa treball a les set comarques, o moltes petites actuacions gràcies a les ajudes de IIEI (mai havíem editat tants llibres per posar un exemple) i

com no , posar en marxa l'Epícentre, el millor equipament de Lleida i dels millors de Catalunya ens diu tothom que el visita.

Posar en valor l'antic museu ha estat un orgull, com també treure tot el profit possible de les instal·lacions de Pau Casals, obrir el Casal manyanet amb la Oficina Jove, posant imaginació allà on no arriben els recursos. Aquí, però esmento el tema del CITA, vam ser capaços de posar en marxa el CEI, però la part principal ens queda coixa, aquí hi hem de continuar treballant, tenim projectes i idees que queden en mans del proper govern de la nova legislatura.

Hem liderat temes a nivell pirinenc el terreny de les reivindicacions en temes de camins on no ens n'hem acabat de sortir, també hem aguantat les reduccions en transport escolar i hem impulsat accions en el terreny de la gestió forestal.

Segurament ens hem equivocat en coses, però si que voldria dir que hem treballat molt, des del primer dia i fins al darrer.

Avui en la darrera Junta de govern, fa una estona, hem iniciat el procés per a la contractació del serveis de transport escolar pel proper curs i també iniciat la contractació de l'Itinerari de Salàs a la Pobla de Segur.

Ja per acabar, vull agrair la feina feta als consellers, a tot l'equip tècnic, des de la secretària i la interventora fins al darrer peó.

I com no, una menció especial pel gerent.

Queden reptes de futur que el nou govern afrontarà sens dubte, en l'àmbit de reforçar el paper del Pallars i la capitalitat pirinenca de Tremp, o de lluitar per les comunicacions transversals que vertebrin el Pirineu, però actualment la nostra prioritat és l'arranjament integral de Comiols que ens comunica amb l'eix mediterrani i vetllar per l'arribada i bon funcionament dels nous trens, etc

Res més, quedo a la vostra disposició per treballar pel Pallars, des de les noves responsabilitats que tinc, tant a la capital de la comarca com properament a la diputació.

Molt bon dia. I moltes gràcies a tots"

## **INTERVENCIONS I OPINIONS**

En compliment de l'article 110.1, del Text refós de la Llei 8/87, de 15 d'abril, aprovat pel Decret Legislatiu 2/2003, de 28 d'abril es fa constar que durant la sessió han intervingut tots els assistents i que si ha calgut reflectir expressament alguna opinió s'ha fet constar a l'apartat corresponent.

En compliment de l'article 110.1 esmentat estenc la present acta.

Dono fe del seu contingut.

La Secretària,

Vist i plau  
El President,